

## Présentation

- L'enquête prend en compte les personnes de 13 ans et plus, résidant à l'année au Pays Basque.
- 1600 enquêtes ont été réalisées par téléphone à partir du plateau internalisé de l'institut d'études Cohda :
  - 500 pour le BAB
  - 274 pour la Côte Sud
  - 275 pour le Labourd intérieur
  - 277 pour la Basse Navarre
  - 274 pour la Soule
- L'échantillon a été constitué selon la méthode des quotas : secteurs géographiques (5), genre, tranche d'âge, CSP et taux de bascophones (au sein de chaque secteur).
- Un suréchantillonnage a été réalisé sur certains secteurs géographiques afin d'avoir une base plus robuste sur chaque zone géographique ainsi que sur les répondants bascophones et bascophones réceptifs.
- Les résultats ont ensuite été statistiquement redressés sur la zone géographique, les tranches d'âge, le genre, la catégorie socio-professionnelle et les compétences linguistiques afin d'être représentatif de la composition de la population des 13 ans et plus du Pays Basque.
- Le questionnaire couvre la consommation de 3 grandes catégories de médias, et pour chacune d'elles la consommation des médias locaux :
  - La télévision ;
  - La radio ;
  - La presse écrite (papier et webjournaux).
- L'enquête recueille des données quantitatives et qualitatives :
  - Les habitudes de fréquentation :
    - Ecoute régulière : tous les jours ou presque ;
    - Ecoute occasionnelle : 2 fois par semaine à moins souvent ;
    - Ecoute totale : écoute régulière + occasionnelle.
  - Les temps et modes d'écoute.
  - La satisfaction, les attentes et les améliorations souhaitées par les consommateurs.
- Cette mesure de la fréquentation des médias en 2019 constitue un point 0 de mesure :
  - À treize années d'écart, l'OPLB a fait réaliser deux études de fréquentation des médias, l'une par Ipsos en 2006 et l'autre par COHDA en 2019.
  - Si l'on veut comparer des résultats, donc analyser correctement des évolutions dans le temps, il convient de le faire « toutes choses égales par ailleurs », à partir de méthodologies rigoureusement identiques en tous points. Ainsi, pour pouvoir comparer des choses comparables, le questionnaire doit être identique : questions introductives, ordre des questions, échelles utilisées, contenu détaillé. A titre d'exemple, la longueur de la liste des médias devant être investigués a une incidence sur le résultat. Dans ces conditions, le Centre d'Étude des Supports de Publicité (CESP) recommande systématiquement de ne pas comparer les résultats issus d'études dès lors que les conditions méthodologiques ne sont pas strictement identiques.
  - Or, les besoins de l'enquête 2019 nécessitaient l'introduction d'éléments nouveaux :
    - Élargissement du champ d'enquête à toutes les catégories de médias : TV et radio en 2006 ; TV, radio, presse écrite et webjournaux en 2019.
    - Prise en compte de nouveaux médias à l'intérieur de chaque catégorie et extension des modalités de fréquentation des médias (digitale, principalement sur de multiples supports).

- Introduction de questions de nature plus qualitative sur l'appréciation de l'offre par la population des 13 ans et plus.
- Cela a rendu nécessaire une adaptation du questionnaire et une condensation de certains aspects de l'approche « fréquentation » des médias, pour que la durée de l'enquête reste inférieure à 20 minutes, correspondant à un standard satisfaisant.
- Ainsi, l'étude 2019 constitue un point 0 de mesure auquel il sera possible de se comparer à l'avenir, si l'étude est reconduite dans des conditions strictement comparables. Elle permet de disposer de résultats pour comprendre comment la population des 13 ans et plus de la région se comporte en matière d'écoute et de fréquentation des médias, et quelle est son appréciation. Pour ce faire, les standards de qualité ont été appliqués : définition de l'univers, quotas, taille d'échantillon, clarté et structure du questionnaire, redressement statistique, traitements.

## Comportements d'écoute de la télévision

90 % de la **population des 13 ans et plus** consomme régulièrement ou occasionnellement des télévisions nationales ou locales : 87 % des télévisions nationales et 62 % des télévisions locales. Ce taux atteint 98 % si l'on inclut la consommation de contenus sur les sites de streaming ou les vidéos à la demande.

En prenant en compte tout l'échantillon, un individu de 13 ans et plus passe en moyenne 1h29 par jour à regarder des TV nationales, 37 minutes par jour des TV locales et 41 minutes par jour des sites de streaming et de la VOD.

**Chez les bascophones et bascophones réceptifs**, 92 % regardent des chaînes de télévisions nationales ou locales : 87 % des télévisions nationales et 77 % des télévisions locales. Ils sont 61 % à regarder au moins une chaîne locale avec contenu entièrement en langue basque.

## Habitudes de fréquentation des télévisions locales

Concernant les habitudes de fréquentation des 4 télévisions locales les plus vues, 53 % de la population des 13 ans et plus regardent régulièrement ou occasionnellement TVPI, 51 % France 3 EH PB, 24 % ETB1 et 14 % Kanaldude.

50 % de la population des 13 ans et plus consomment régulièrement ou occasionnellement des contenus en streaming (sur des sites d'hébergement de vidéos, type YouTube) et 24 % utilisent des services de vidéos à la demande (type Netflix).

La consommation des contenus télévisuels en replay est plus importante pour les télévisions nationales (30 %) que pour les télévisions locales (de 5 % à 16 %), sauf pour Kanaldude, la web TV en langue basque qui est consommée en replay à hauteur de 33 %.

	Ecoute régulière (tous les jours ou presque)		Ecoute occasionnelle (1 à 2 fois par semaine à moins souvent)		Ecoute totale (tous les jours ou presque à moins souvent)	
	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif
TV nationales	66 %	65 %	22 %	22 %	87 %	87 %
TVPI	10 %	17 %	43 %	50 %	53 %	67 %
FR3 EHPB	24 %	37 %	27 %	31 %	51 %	68 %
ETB1	4 %	12 %	19 %	36 %	24 %	47 %
Kanaldude	1 %	3 %	13 %	34 %	14 %	37 %

Txirrita	-	-	-	-	13 %	25 %
ETB3	1 %	2 %	4 %	10 %	5 %	12 %
Noa TV	0,4 %	1 %	3 %	4 %	3 %	5 %
VOD	10 %	5 %	14 %	10 %	24 %	14 %
Streaming	22 %	16 %	28 %	26 %	50 %	42 %

**L'offre télévisuelle en langue basque** est jugée qualitativement satisfaisante par 93 % des personnes qui en consomment.

Les journaux télévisés en langue basque (programmes les plus consommés), sont regardés par 69 % des consommateurs de contenus télévisuels en langue basque. Concernant les informations locales, ce sont les informations du Pays Basque nord et sud qui sont les plus souhaitées.

Avoir plus de contenus et de programmes en langue basque est la principale amélioration souhaitée par 41 % des bascophones et bascophones réceptifs qui regardent au moins une chaîne locale avec du contenu en langue basque.

En demandant aux bascophones et bascophones réceptifs les raisons de non-consommation de contenus télévisuels en basque, 43 % répondent que ces contenus ne les intéressent pas et 31 % évoquent une difficulté de réception de ces chaînes de TV.

64 % des téléspectateurs bascophones et bascophones réceptifs de France 3 EH PB voudraient plus de contenus en langue basque sur cette chaîne. Dans le cas de TVPI, 62 % de ses téléspectateurs bascophones et bascophones réceptifs souhaiteraient davantage de contenus en langue basque sur cette chaîne.

### Comportements d'écoute de la radio

84 % de la **population des 13 ans et plus** consomme régulièrement ou occasionnellement des radios nationales ou locales : 67 % des radios nationales et 53 % des radios locales. En prenant en compte la population des 13 ans et plus, 1 individu passe en moyenne 57 mn par jour à écouter des radios nationales, 1h15 des radios locales et 3 mn des podcasts et radios filmées.

**Chez les bascophones et bascophones réceptifs**, 88 % écoutent des radios nationales ou locales : 55 % des radios nationales et 78 % des radios locales. Ils sont 66 % à écouter au moins une radio avec contenu entièrement en langue basque.

### Habitudes de fréquentation par radio

En s'intéressant aux habitudes de fréquentation des quatre radios locales les plus écoutées, 43 % de la population des 13 ans et plus écoutent régulièrement ou occasionnellement France Bleu Pays Basque, 27 % Euskal Irratiak, 11 % EITB et 8 % Gaztea.

	Ecoute régulière (tous les jours ou presque)		Ecoute occasionnelle (1 à 2 fois par semaine à moins souvent)		Ecoute totale (tous les jours ou presque à moins souvent)	
	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif
Radios nationales	52 %	44 %	15 %	11 %	67 %	55 %
France Bleu PB	21 %	35 %	22 %	25 %	43 %	59 %

Euskal Irratiak	11 %	33 %	16 %	30 %	27 %	63 %
EITB	4 %	5 %	7 %	10 %	11 %	16 %
Euskadi Gaztea	3 %	5 %	5 %	8 %	8 %	13 %
Bonne Humeur	2 %	2 %	5 %	6 %	7 %	8 %
Euskadi Irratia	1 %	2 %	5 %	10 %	6 %	12 %
Mendililia	2 %	5 %	4 %	9 %	6 %	14 %
Lapurdi Irratia	0,1 %	0,3 %	3 %	5 %	3 %	5 %
Bonne Nouvelle	0,2 %	-	2 %	2 %	2 %	2 %
Radio Kultura	0,1 %	0,2 %	2 %	3 %	2 %	3 %
Radio Star	0,3 %	0,3 %	1 %	2 %	2 %	2 %
Podcasts	1 %	1 %	4 %	2 %	5 %	3 %
Radios filmées	0,1 %	0,1 %	1 %	1 %	2 %	1 %

Euskal Irratiak est la radio locale la plus écoutée en Basse Navarre, avec une écoute totale de 66 % de la population des 13 ans et plus (la 2<sup>ème</sup> est France Bleu Pays Basque avec une écoute totale de 62 %). L'écoute totale d'Euskal Irratiak descend à 15 % sur le BAB.

**L'offre radiophonique en langue basque** est jugée qualitativement satisfaisante par 94 % de ceux qui la consomment.

Les programmes musicaux sont les programmes les plus écoutés en langue basque (81 % les écoutent parmi les consommateurs de contenus radiophoniques en langue basque) suivis par les actualités locales (66 %). Les informations locales principalement souhaitées sont celles concernant le Pays Basque nord et sud.

Pour les auditeurs bascophones et bascophones réceptifs d'émissions ou contenus en langue basque, avoir davantage de contenus en langue basque, une meilleure réception des stations de radio et une meilleure qualité dans les programmes sont les améliorations les plus attendues.

En demandant aux bascophones et bascophones réceptifs les raisons de non-consommation de contenus radiophoniques en basque, les problèmes de compréhension du basque (26 %) ainsi que le désintérêt pour ces émissions (26 %) sont les premières raisons de non-écoute déclarées.

50 % des auditeurs bascophones et bascophones réceptifs de France Bleu Pays Basque voudraient davantage de contenus en langue basque sur cette radio.

## **Comportements de lecture de la presse écrite et webjournaux**

### **Quotidiens :**

- 55 % de la population des 13 ans et plus consomment régulièrement ou occasionnellement des quotidiens : 20 % des quotidiens nationaux et 52 % des quotidiens locaux ;
- Le temps de lecture moyen par jour est de 25mn ;
- 63 % des bascophones et bascophones réceptifs consomment régulièrement ou occasionnellement des quotidiens : 21 % des quotidiens nationaux et 60 % des quotidiens locaux (15 % avec du contenu entièrement en langue basque).

### Hebdomadaires :

- 29 % de la population des 13 ans et plus consomment régulièrement ou occasionnellement des hebdomadaires : 20 % des hebdomadaires nationaux et 14 % des hebdomadaires locaux ;
- Le temps de lecture moyen est de 11 mn par jour ;
- 36 % des bascophones et bascophones réceptifs consomment des hebdomadaires : 17 % des hebdomadaires nationaux et 27 % des hebdomadaires locaux (12 % avec du contenu entièrement en langue basque).

### Webjournaux :

- 36 % de la population des 13 ans et plus consomment régulièrement ou occasionnellement des webjournaux) : 26 % des webjournaux nationaux et 29 % des webjournaux locaux ;
- Le temps de lecture moyen est de 12 mn par jour ;
- 33 % des bascophones et bascophones réceptifs consomment régulièrement ou occasionnellement des webjournaux : 22 % des webjournaux nationaux et 28 % des webjournaux locaux (12 % avec du contenu entièrement en langue basque).

### Habitudes de fréquentation par journal

51 % de la population des 13 ans et plus lit Sud-Ouest régulièrement ou occasionnellement. Chez les bascophones et bascophones réceptifs, ils sont 14 % à consommer régulièrement ou occasionnellement Berria et 57 % Sud-Ouest.

46 % des lecteurs bascophones et bascophones réceptifs de Sud-Ouest pensent qu'il faudrait plus de contenus en langue basque sur ce quotidien.

	Lecture régulière (tous les jours ou presque)		Lecture occasionnelle (1 à 2 fois par semaine à moins souvent)		Lecture totale (tous les jours ou presque à moins souvent)	
	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif
Quotidiens nationaux	8 %	7 %	12 %	14 %	20 %	21 %
Sud-Ouest	30 %	42 %	21 %	15 %	51 %	57 %
La République des Pyrénées	2 %	3 %	3 %	3 %	5 %	6 %
Berria	1 %	2 %	3 %	12 %	4 %	14 %

### Habitudes de fréquentation par hebdomadaire

L'hebdomadaire local le plus lu par la population des 13 ans et plus est « La Semaine du Pays Basque » avec une lecture totale de 11 % (régulière + occasionnelle). Mediabask arrive en seconde position avec 4 % de lecture totale (régulière + occasionnelle).

L'hebdomadaire en langue basque Herria est consommé régulièrement ou occasionnellement par 11 % des bascophones et bascophones réceptifs et Ipar Euskal Herriko Hitza par 2 % des bascophones et bascophones réceptifs.

33 % des lecteurs bascophones et bascophones réceptifs de Mediabask pensent qu'il faudrait plus de contenus en langue basque sur cet hebdomadaire.

	Lecture régulière (tous les jours ou presque)		Lecture occasionnelle (1 à 2 fois par semaine à moins souvent)		Lecture totale (tous les jours ou presque à moins souvent)	
	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif
Hebdomadaires nationaux	4 %	3 %	16 %	13 %	20 %	17 %
La Semaine du pays Basque	0,1 %	-	11 %	15 %	11 %	15 %
Mediabask	1 %	2 %	3 %	8 %	4 %	10 %
Herria	0,3 %	1 %	3 %	10 %	3 %	11 %
IEHko Hitza	-	-	1 %	2 %	1 %	2 %
Argia	-	-	1 %	2 %	1 %	2 %

### Habitudes de fréquentation par webjournal

27 % de la population des 13 ans et plus lisent régulièrement ou occasionnellement le webjournal Sudouest.fr et 8 % Mediabask.eus.

Chez les bascophones et bascophones réceptifs, 23 % lisent régulièrement ou occasionnellement Sudouest.fr, 16 % Mediabask.eus, 9 % Berria.eus, 7 % Kazeta.eus et 3 % IparraldekoHitza.eus.

On remarque également que Mediabask.eus est davantage lu par les bascophones et bascophones réceptifs (16 %) que par les non bascophones (4 %)

40 % des lecteurs bascophones et bascophones réceptifs de Mediabask.eus pensent qu'il faudrait plus de contenus en langue basque sur ce webjournal.

	Lecture régulière (tous les jours ou presque)		Lecture occasionnelle (1 à 2 fois par semaine à moins souvent)		Lecture totale (tous les jours ou presque à moins souvent)	
	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif	Total	Bascophone + bascophone réceptif
Webjournaux nationaux	10 %	8 %	16 %	14 %	26 %	22 %
Sudouest.fr	12 %	10 %	15 %	12 %	27 %	23 %
Mediabask.eus	3 %	8 %	5 %	8 %	8 %	16 %
Berria.eus	1 %	3 %	2 %	6 %	3 %	9 %
Kazeta.eus	1 %	3 %	1 %	5 %	2 %	7 %
IparraldekoHitza.eus	0 %	0,1 %	1 %	3 %	1 %	3 %

**97 % des lecteurs de presse avec contenu en langue basque jugent l'offre de presse en langue basque** (papier et webjournaux) qualitativement satisfaisante.

Les actualités locales sont les thèmes les plus lus en langue basque, par 76 % des lecteurs de presse en basque et ce sont les informations locales du Pays Basque nord et sud qui sont les plus souhaitées.

En prenant en compte les bascophones ou bascophones réceptifs lecteurs de quotidiens, hebdomadaires ou webjournaux avec du contenu en langue basque, le souhait de voir davantage de contenus en langue basque (32 %) ainsi qu'une meilleure qualité des contenus (20 %) sont les points d'amélioration les plus cités.

En demandant aux bascophones et bascophones réceptifs les raisons de non-consommation de quotidiens, hebdomadaires ou webjournaux avec du contenu en langue basque, 50 % répondent qu'ils ont des problèmes de compréhension à l'écrit et 29 % répondent que ça ne les intéresse pas de lire en basque, que ce n'est pas dans leurs habitudes ou qu'ils préfèrent lire en français.

### Médias entièrement en langue basque et consommation par les bascophones

42 % de la population des 13 ans et plus consomment régulièrement ou occasionnellement au moins 1 média avec du contenu entièrement en langue basque. Ce taux atteint 88 % chez les bascophones et 63 % chez les bascophones réceptifs. 26 % de la population des 13 ans et plus non bascophone consomment régulièrement ou occasionnellement au moins un média en langue basque (12 % Euskal Irratiak et 14 % EITB).

Euskal Irratiak est écouté régulièrement ou occasionnellement par 27 % de la population des 13 ans et plus, et par 73 % des bascophones et 41 % des bascophones réceptifs, ce qui en fait le média en langue basque le plus consommé. ETB1 arrive en seconde position et est regardé par 24 % de la population des 13 ans et plus, et par 54 % des bascophones et 33 % des bascophones réceptifs.

Ecoute totale (régulière + occasionnelle) des médias en langue basque :

	Total	BAB	Côte Sud	Labourd intérieur	Basse Navarre	Soule	Basco phone	Basco phone réceptif	Basco phone + basco phone réceptif	Non basco phone
Euskal Irratiak	27 %	15 %	25 %	31 %	66 %	58 %	73 %	41 %	63 %	12 %
ETB1	24 %	15 %	31 %	25 %	39 %	35 %	54 %	33 %	47 %	14 %
Kanaldude	14 %	6 %	14 %	17 %	37 %	24 %	42 %	25 %	37 %	4 %
Euskadi Gaztea	8 %	7 %	11 %	8 %	8 %	5 %	16 %	6 %	13 %	6 %
Euskadi Irratia	6 %	5 %	8 %	5 %	5 %	5 %	12 %	11 %	12 %	3 %
ETB3	5 %	5 %	6 %	4 %	5 %	5 %	12 %	10 %	12 %	2 %
Berria	4 %	2 %	6 %	5 %	7 %	7 %	18 %	4 %	14 %	-
Herria	3 %	0,4 %	4 %	3 %	16 %	2 %	12 %	7 %	11 %	-
Berria.eus	3 %	1 %	5 %	2 %	6 %	6 %	11 %	6 %	9 %	-
Kazeta.eus	2 %	1 %	3 %	2 %	3 %	5 %	8 %	5 %	7 %	-
IEHko Hitza	1 %	1 %	1 %	-	1 %	1 %	2 %	1 %	2 %	-

Iparradelko Hitza.eus	1 %	1 %	1 %	1 %	2 %	4 %	4 %	1 %	3 %	0,3 %
Total	42 %	28 %	48 %	47 %	73 %	66 %	88 %	63 %	80 %	26 %
Total	1600	688	354	362	127	69	320	147	468	1132

### Zoom sur Euskal Hedabideak

Concernant les médias privés en langue basque du territoire, qui constituent l'association Euskal Hedabideak (Euskal Irratiak, Kanaldude, Herria, Kazeta.eus, IEHko Hitza), 31 % de la population des 13 ans et plus écoutent régulièrement ou occasionnellement au moins un de ces médias, ce taux atteint 80 % chez les bascophones, 53 % chez les bascophones réceptifs et 14 % chez les non bascophones.

Euskal Irratiak et Kanaldude sont les deux médias en langue basque du territoire qui sont les plus consommés : 63 % des bascophones et bascophones réceptifs écoutent régulièrement ou occasionnellement Euskal Irratiak et 37 % regardent régulièrement ou occasionnellement Kanaldude.

Les médias de presse écrite en langue basque d'Euskal Hedabideak sont moins consommés par les bascophones : 12 % lisent régulièrement ou occasionnellement Herria, 8 % Kazeta.eus, 4 % iparraldeko hitza.eus et 2 % l'hebdomadaire IEHko Hitza.

	Total	BAB	Côte Sud	Labourd intérieur	Basse Navarre	Soule	Bascophone	Bascophone réceptif	Bascophone + bascophone réceptif	Non bascophone
Euskal Irratiak	27 %	15 %	25 %	31 %	66 %	58 %	73 %	41 %	63 %	12 %
Kanaldude	14 %	6 %	14 %	17 %	37 %	24 %	42 %	25 %	37 %	4 %
Herria	3 %	0,4 %	4 %	3 %	16 %	2 %	12 %	7 %	11 %	-
IEHko Hitza	1 %	1 %	1 %	-	1 %	1 %	2 %	1 %	2 %	-
Iparraldeko Hitza.eus	1 %	1 %	1 %	1 %	2 %	4 %	4 %	1 %	3 %	0,3 %
Kazeta.eus	2 %	1 %	3 %	2 %	3 %	5 %	8 %	5 %	7 %	-
Total	31 %	18 %	31 %	36 %	69 %	61 %	80 %	53 %	71 %	14 %
Total	1600	688	354	362	127	69	320	147	468	1132

### Zoom sur le groupe EITB

Le groupe de médias publics du Gouvernement Basque a une écoute totale de 34 % de la population des 13 ans et plus, de 64 % chez les bascophones, de 47 % chez les bascophones réceptifs et de 24 % chez les non bascophones.

	Total	BAB	Côte Sud	Labourd intérieur	Basse Navarre	Soule	Bascophone	Bascophone réceptif	Bascophone + bascophone réceptif	Non bascophone
ETB1	24 %	15 %	31 %	25 %	39 %	35 %	54 %	33 %	47 %	14 %
ETB3	5 %	5 %	6 %	4 %	5 %	5 %	12 %	10 %	12 %	2 %

EITB	11 %	9 %	19 %	11 %	8 %	4 %	18 %	12 %	16 %	10 %
Euskadi Gaztea	8 %	7 %	11 %	8 %	8 %	5 %	16 %	6 %	13 %	6 %
Euskadi Irratia	6 %	5 %	8 %	5 %	5 %	5 %	12 %	11 %	12 %	3 %
Total	34 %	25 %	44 %	36 %	49 %	40 %	64 %	47 %	59 %	24 %
Total	1600	688	354	362	127	69	320	147	468	1132

### Consommation pluri médias

La population des 13 ans et plus consomme en moyenne 4,2 médias locaux (consommation occasionnelle et régulière). Cette moyenne atteint 7,1 chez les bascopphones. Au niveau de la consommation régulière (tous les jours ou presque), c'est 1,5 médias locaux qui sont consommés par la population de 13 ans et plus et 2,6 chez les bascopphones.